

## 南京大学社推荐翻译家倪豪士获第十四届“中华图书特殊贡献奖”

中国出版传媒商报 12月18日,第十四届“中华图书特殊贡献奖”颁奖仪式于北京举行,表彰为推动中国出版走出去、促进中外文明交流互鉴作出突出贡献的杰出代表。来自15个国家的15位作家、翻译家、出版家获此殊荣,南京大学出版社推荐的美国汉学家、著名翻译家、美国威斯康星大学麦迪逊分校教授倪豪士(William H. Nienhauser, Jr.)位列其中。南京大学党委副书记薛海林赴京代表倪豪士教授领奖。

早在20世纪80年代,倪豪士教授就曾在南京大学访问,是最早访问中国的美国汉学家之一。倪豪士教授于2016年至2019年在南京大学文学院举办《史记》英译工作坊,吸引了来自国内外知名高校本科生、硕博研究生、青年教师百余人参加;2019年5月被聘为南京大学文学院特聘教授。2019年5月,《史记》英译本8册由南京大学出版社与美国印第安纳大学出版社联合出版,剩下的部分也将有计划地出版,力求呈现出一个内容完整、体例统一、忠实原文、学术性强的《史记》英译本。

倪豪士教授几十年如一日向西方译介中国经典,为促进中外文明交流做出了重要的贡献。《史记》英译本的出版,受到了中外学者的普遍赞誉,成为推动中华文化走向世界的重要标志。(穆)

# 在线教育成为数字出版产业发展最强音

中国出版传媒报 穆宏志 马雪芬

12月21日,在第十届中国数字出版博览会上,中国新闻出版研究院院长魏玉山发布《2019~2020中国数字出版产业年度报告》。《报告》显示,2019年国内数字出版产业整体收入规模为9881.43亿元,整体收入规模持续增长。其中:互联网期刊收入23.08亿元,电子书58亿元,数字报纸(不含手机报)8亿元,博客类应用117.7亿元,在线音乐124亿元,网络动漫171亿元,移动出版(移动阅读、移动音乐、移动游戏等)2314.82亿元,网络游戏713.83亿元,在线教育2010亿元,互联网广告达4341亿元。

《报告》显示,传统书报刊数字化收入占比增幅仍呈下降态势。图书、报纸、期刊是我国传统新闻出版单位的主营业务。近年来,在主管部门的大力引导和市场需求双重驱动下,传统出版单位顺应发展需要,以推动转型升级为契机,推进融合深度发展,捕捉新需求、拓展新领域、尝试新业务、推出新产品,业务结构不断调整,传统书报刊数字化业务的比重逐年增加。2019年互联网期刊、电子书、数字报纸的总收入为89.08亿元,相比2018年的85.68亿元,增长幅度为4.0%,增长幅度呈持续下降态势。

《报告》显示,新兴板块继续保持良好发展势头。2019年,移动出版收入规模为2314.82亿元,在线教育收入规模为2010亿元,网络动漫收入规模为171亿元,三者占数字出版收入规模的比例为45.50%,移动出版在数字出版领域

的主力军地位稳固。

在线教育收入规模与2018年相比,其增长幅度超过50%,已成为数字出版产业中发展最为强劲的部分,市场格局梯队层次渐趋形成,品牌产品不断涌现,用户接受度逐步提升;网络动漫经过多年的发展积累,已具备一定的产业基础和付费用户规模,整体保持着良好的发展态势。

中国数字出版业已步入高质量发展。《报告》认为,数字出版业在以下领域已经取得了新发展:出版单位融合发展正在迈向出成果、出品牌、出效益的新阶段;网络文学主流价值引领作用日益凸显;数字教育加速向规范化、智能化发展;知识付费呈双向平行发展;媒体融合迈向纵深发展,阶段性成效显著;产业保障体系持续完善;网络信息生态治理体系日益健全。

《报告》认为,新基建将给数字出版带来更大机遇,未来数字出版产业的发展将呈现七大趋势:一是新规划部署为产业发展指引新方向。伴随新基建被纳入2020年政府工作报告,文化新基建也将步入加速期,数字出版在国家文化大数据体系建设中将发挥重要作用。

二是宣传思想阵地作用日益提升。主管部门将持续以“数字出版精品遴选推荐计划”等工作为抓手,引导数字出版行业树立以精品引领发展的导向,持续推出更加丰富、更加优质的数字出版项目。数字出版企业的大

局意识、责任意识、使命意识、担当意识日益提升,数字出版正日益成为引领价值、宣传思想传承文明、传播文化的主力军。

三是云服务、人机协同将成为数字内容供给的重要模式。5G与云计算、大数据、人工智能和物联网等技术的深度融合,将推动这些技术在内容产业的广泛深层次应用,加速内容供给的智能化进程。

四是短视频和网络直播日益成为出版品牌建设的重要着力点。在全渠道营销时代,网络直播、短视频等可视化营销已成为品牌推广主要方式。

五是数字内容产业生态将迎来解构重塑。伴随IP运营生态日益成熟和技术创新的推动,内容产业不同领域之间融合加深,内容辐射半径不断放大,不同圈层之间有了更多交汇点。

六是媒体深度融合发展将进一步提速。由于用户需求的变化,视频直播、短视频等可视化内容将在媒体内容中占据更大比重,新媒体平台和社交平台也将进一步加大对视频内容的优化配置。

七是人才队伍建设向融媒型和全媒型深化发展。5G时代到来,需要从业者具备更为全面的媒体把控能力,培养具有融合思维的全媒型人才成为数字内容产业的迫切需求和未来出版人才队伍建设的重要着力点。

## 专家学者共话数字出版与文化产业高质量发展

中国出版传媒报 近日,由陕西省委宣传部(省新闻出版广电局)、陕西省委网信办、陕西省文化和旅游厅、中共西安高新区工委主办,陕西新华出版传媒集团、陕西省动漫游戏行业协会承办的2020陕西文化产业高质量发展合作峰会——数字出版与文化产业高质量发展分会在陕西西安举办。

人民教育出版社社长、人教数字公司董事长王志刚,安徽出版集团党委委员、时代出版传媒股份有限公司总经理郑可,中南出版传媒集团党委委员、湖南红网新媒体集团党委书记、董事长舒斌,中原出版传媒集团总编辑耿相新,中文在线数字出版集团股份有限公司常务副总裁谢广才等围绕数字出版与文化产业高质量发展分别作了主旨演讲。陕西新华出版传媒集团党委书记、董事长张炜致辞,介绍了集团近年来的改革发展成果,尤其是在数字出版领域取得的成绩。

陕西省委宣传部与西安工业大学签署了共建陕西数字出版研究院协议,陕西新华出版传媒集团与中文在线数字出版集团股份有限公司签署了战略合作协议,陕西全媒体产学研基地、西安三角犀数码科技有限公司、

陕西天朗嘉业科技发展有限公司等5家单位签署了陕西省数字泛娱平行实境联合实验室发起协议,智秦数字出版集团发布了“智能数字出版平台”,陕西科学技术出版社发布了“5G+VR红色文化体验馆”,太白文艺出版社发布了“数字党建馆”。

与会人士表示,进入数字时代以来,随着互联网与新技术的飞速发展,人们的生产生活方式发生了巨大转变,数字出版业已经成为带动文化产业发展的新动力。在此背景下,必须持续推动文化产业与现代科技、数字

经济深度融合,通过数字赋能扩大优质数字文化产品供给,拉近文化产业与消费者的距离,不断催生新的文化业态,积极融入“双循环”新发展格局,更好满足人民美好生活新需求、新期待。

来自腾讯研究院、阿里巴巴集团总部、中国出版集团、中国知网、海峡出版发行集团、山西出版传媒集团、黄河出版传媒集团、湖北省新华书店集团等互联网企业、出版传媒企业、数字创意企业的150余名代表参加了会议。(田红媛)

## 石油工业社融合出版物入选数字出版精品遴选推荐计划

中国出版传媒报 近日,由中国石油天然气集团选送、石油工业出版社申报的融合出版物《采油工安全生产标准化操作》,成功入围国家新闻出版署2020年度数字出版精品遴选推荐计划。

国家新闻出版署2020年度数字出版精品遴选推荐工作中,共收到447家单位申报的604个项目,最终评入选项目46个。与2019年度数字出版精品遴选推荐工作相比,今年最终评入选项目数同比减少50%以上,项目申报竞争难度明显加大;同时今年最终入选的46个项目中,由中央企业推荐入选的项目仅4个。

《采油工安全生产标准化操作》为融合制作的高清U盘视频、网络标清视频、手机APP视频、口袋本丛书四位一体使用模式的融合出版物。包含石油最大工种采油工的通用性140个基本操作,具有开发标准高、内容全面、注重安全风险、应用范围广、培训效果突出等方面优点。视频课件采用现场实操和三维动画技术,通过分解、剖切等方式展示常规不可见的设备内部结构,让员工学习起来更加直观,满足石油员工随身携带阅读、单机高清自学、集中学习、远程移动学习,也满足单独学、分岗位学、分工种学、分模块学,具有便于学习、易于掌握、学习效果突出等优点。该融合出版物在石油专业岗位融合了标准化、数字化、网络化、智能化为一体学习和工作模式,为推动智能油田建设打下坚实基础,具有典型示范作用,为其他行业和工种提供了学习参照模板。在新冠肺炎疫情下,该产品对高校师生、石油员工学习和使用提供了便利条件,效果显著。

《采油工安全生产标准化操作》出版以来,荣获2019~2020年度中国石油和化工自动化行业科学技术奖·优秀科技著作一等奖、中国石油天然气集团有限公司“百优”培训教材、2020年中国石油和化学工业优秀出版物奖·图书奖二等奖等多项殊荣。

回顾“十三五”,石油工业出版社融合发展亮点频出、佳绩不断;展望“十四五”,将继续深入贯彻落实上级部署要求,努力推进融合转型持续发展、再上新台阶,为出版文化事业高质量发展贡献坚实石油力量。(周行 李兵)

### HAN BOOK 版 武汉出版社有限公司 “十三五”部分重点项目

《中国现代文学社史研究书系(第二辑)》  
“十三五”国家重大规划项目、国家出版基金项目  
作者:陈思和 主编  
出版时间:2020年8月  
定价:629.00元(全9册)

《晚清民国报刊汉译公司文献辑》  
国家出版基金项目  
作者:郭莹、周积明 主编  
出版时间:2019年12月  
定价:3680.00元(全12册)

《先楚史》(全3册)  
国家出版基金项目  
作者:程涛平 著  
出版时间:2019年7月  
定价:580.00元(全3册)

《汉剧舞台艺术口述史》(全3册)  
国家出版基金项目  
作者:何祚欢 主编  
出版时间:2018年11月  
定价:358.00元(全3册)

《楚剧剧本选·第一辑》(全5册)  
湖北省学术著作出版专项资金项目  
作者:李志高、高翔 主编  
出版时间:2019年5月  
定价:748.00元(全5册)

地址:湖北省武汉市江岸区兴业路136号 邮编:430014 联系人:刘洪 电话:027-85605045

## 第二届中国出版业知识服务大会热议深化出版融合

中国出版传媒报 12月21日,由国家新闻出版署指导,中国新闻出版研究院与中国音像与数字出版协会联合主办,得到APP协办的第二届中国出版业知识服务大会以线上线下相结合的方式同步召开。

在北京召开的线下座谈会主题为“实施文化产业数字化战略,深化出版融合”。中宣部出版局研究处处长蒋建民、科技与标准处四级调研员张文娟,中国新闻出版研究院院长魏玉山以及多家出版单位领导出席并发言,座谈会由中国新闻出版研究院副院长张立主持。

蒋建民在“谈实施出版业数字化战略要求”的发言中认为,出版业数字化战略有充分的逻辑基点与实践基础,制定实施数字化政策策略要把握前瞻性整体性创造性稳定性,与精品战略、人才战略、创新驱动发展战略、融合发展战略、国际化战略及体制机制建设衔接耦合,形成同频共振效应。

魏玉山谈到,党的十八大以来,习近平总书记就推动传统媒体和新兴媒体融合发展,作出了一系列战略部署。出版业的数字化转型,是应对出版载体和传播方式变革、顺应数字化发展潮流的重要战略选择。

张文娟针对出版业科技与标准化工作表示,产业数字化是实现出版业融合创新的必然要求,科技创新与标准化是推动出版业融合发展的重要抓手。未来,将会推动科技与标准化工作在出版业融合发展中发挥更大作用。主要从四个方面入手,一是加强顶层设计;二是推动科技与行业发展深度融合;三是创新科技重大工程管理机制;四是完善标准化工作体系。

中国音像与数字出版协会常务副理事长兼秘书长敖然,知识产权出版社有限责任公司党委书记、董事长褚敏刚,中国科技出版传媒股份有限公司总经理彭斌,人民教育出版社社长、人教数字公司董事长王志刚,人民卫生出版社董事会秘书宋秀全,中国计划出版社社长周昌恩,北京印刷学院校长罗学科,中国大地出版社执行总经理、融智库董事长张新新,中新金桥数字科技(北京)有限公司总经理赵海涛,中华医学会杂志社社长刘冰,得到APP高级经理吴奇等专家学者,交流出版融合和知识服务的实践与探索,对实施文化产业数字化战略提出意见和建议。

线上活动主题为“深化出版融合,引领知识服务发展”,以多媒体方式展现,内容包括致辞、主题演讲、嘉宾演讲、成果展示、活动表彰和公益发布等多个环节。

魏玉山提出,做好新时代知识服务,需要把握以下几点:一是注重价值导向,为读者和用户提供真知识而不是伪知识;二是要与新技术深度融合才能焕发不竭活力;三是要铭记为人民服务这个宗旨,在满足人民群众日益增长的精神文化需要的过程中实现自我发展。敖然提到,当前我国出版融合发展正处在爬坡过坎的关键期,要加强融合发展工作的责任感、紧迫感、自觉性和坚定性。张立做“深化出版融合,引领知识服务发展”主题演讲。

在嘉宾演讲环节,褚敏刚,中国大百科全书出版社党委书记、社长刘国辉,社会科学出版社原社长谢寿光,罗学科,海峡出版发行集团副总经理林彬,宋秀全,张新新,南京大学出版研究院副院长杨海平,得到APP副总裁柴颖娟,赵海涛等专家从不同专业视角对出版融合和知识服务的实践与探索发表意见。中国新闻出版研究院标准所所长刘颖丽发布了《出版业融合发展调查报告(2020)》。

中国新闻出版研究院工程研发中心技术总监熊秀鑫展示了国家知识服务平台新成果,介绍了国家知识服务平台区块链及正版化公示系统建设应用情况。发布新书《出版业知识服务转型之路(二)》《知识服务走进公益No.1:中国十大社会公益领域发展报告》。对参与国家知识资源服务中心组织的“抗疫之战·知识护航”活动的113家,以及参与“数字内容正版化公示倡议活动”的137家出版单位进行了表彰。(穆宏志)